

	F Instructions de montage
rekking tot de constructie, uitrusting, kleur evenals vergissing voorbehouden. gen vrijblijvend.	NL Inbouwhandleiding
e konstruksjon, utstyr, farbe og feiltagelse forbeholdes. er er uforbindende.	N Montage vejledning
struktion, udstyr, farve samt fejtagelse forbeholdes. er uden forbindende.	DK Monteringsveiledning
konstruktion, utrustning, färg samt misstag förbehålls. gar ej bindande.	S Monteringsanvisning
en ja värin muutokset sekä eredyksen mahdollisuus varauksella. e sitovia.	FIN Ohjeita käyttäälle
e relative a costruzione, equipaggiamento, colore, nonché errore. sono vincolanti.	I Istruzioni per il montaggio
rechos de introducir modificaciones en el diseño, equipamiento, color y de hacer errores. pueden ser variados sin previo aviso.	E Instrucciones de montaje
reitos de introduzir modificações no desenho, equipamento, cor e de cometer erros. ras podem ser variadas sem aviso prévio.	P Instruções de montagem
τιφύλαξη ως προς αλλαγές σε σχέση με κατασκευή, εξοπλισμό, την και λάθη παραδορούμες	GR Οδηγίες συναρμολόγησης
pavení, barvy stejně jako možnost omylu vyhrazeny. ávazné.	CZ Návod na montáž
v konstrukci, wyposaeniu, kolorze i mozliwosc ewentualnych bledow. owiazujace.	PL Instrukcje wbudowania
inkonusunda degisiklik yapma hakkı saklıdır. Hatalardan sorumluluk kabul edilmez. ayıcı değildir.	TR Montaj talimatları
e a tervezést, fel szerelést valamint színtévedés lehetséges.	H Beépítési utasítások
ckije, opreme, boje i greske zadrzane. zni.	YU Upatstva o ugradnji

ihren

Important:

- A lire soigneusement avant la première utilisation
- Pour le montage, se conformer strictement aux présentes instructions
- Doit nécessairement se trouver dans le véhicule

tten werden (Angaben über die
des Fahrzeugs).

asisträgers + Aufbauträger und
gen Abständen Trägersystem

Remarque:

Ne pas dépasser la charge admissible du toit (pour toutes informations à ce sujet,
se reporter au manuel du véhicule).

La charge admissible du toit se compose du poids du support de base + celui du
porte-bagages et du chargement.

Vérifier la stabilité de la galerie après chaque trajet et à intervalles réguliers.

Bremsverhalten:

das Fahrverhalten des

mpfohlen, nicht schneller als 120 supérieure à 120 km/h.

Vents latéraux, virages et freinage:

Le fait de transporter une charge sur le toit modifie le comportement du véhicule; il
est recommandé, pour des raisons de sécurité, de ne pas rouler à une vitesse

hristenehmer und der
er bei Nichtbenutzung vom

Poids du porte-bagages:

3,4 kg Opel Frontera: 5,5 kg

Remarque:

Pour la sécurité des autres usagers de la route et afin d'économiser le carburant, il
est recommandé de démonter le porte-bagages lorsqu'il n'est pas utilisé.



Basiselementen

Belangrijk:

- Voor gebruik goed doorlezen
- Montage alleen volgens dit voorbeeld uitvoeren
- In auto meevoeren

Aanwijzing:

De toelaatbare daklast mag niet overschreden worden (voorgegevens over de
toelaatbare daklast zie gebruikshandleiding van het voertuig).

De daklast bestaat uit het gewicht van het basiselement + opbouwelement en de
lading.

Na een korte ritte imperiaalsysteem op stevige bevestiging controleren.

Inspectie in regelmatige intervallen herhalen.

rack for the first time

not be exceeded (see vehicle
load).

basic rack plus the additional

ed after a short drive and at

curves and on braking:

transport a load on the roof; for
drive faster than 120 km/h (75

Zijwindgevoeligheid, bocht- en remgedrag:

Bij het transporteren van daklasten verandert het rijgedrag van het voertuig; om
veiligheidsredenen wordt aanbevolen, niet harder dan 120 km/h te rijden.

Gewicht van het imperiaal:

3,4 kg Opel Frontera: 5,5 kg

Opmerking:

- OBS!**
- Läs igenom anvisningen innan
 - Montera endast enligt denna
 - Skall medföras i bilen

- Hänvisning:**
- Max taklast får ej överskridas (i bruksanvisning).
Taklasten är den sammanlagda.
Kontrollera efter kort körsning, om räcket sitter fast ordentligt.

- Sindvindskänslighet, kurv- o**
- Vid körsning med last på taket är skäl bör hastigheten 120 km/tim.

- Takräckets vikt:**
- 3,4 kg Opel Frontera: 5,5 Kg

- OBS!**
- P.g.a. de andre trafikantenes sikkerhet og energiinnsparingen skal taklaststativet tas ned fra bilens tak når det ikke brukes.

Viktig:

- Leses før første bruk
- Montering gjennomføres kun etter denne beskrivelse
- Medføres i bilen

Henvisning:

Den tillatte taklasten må ikke overskrides. (Opplysninger om tillatt taklast er å se i bilens veiledningsbrosjyre.)

Taklasten er sammensatt av basisstativets vekt + oppbyggingsstativ og last.
Etter en kort kjørestrekning og i regelmessige avstander må det kontrolleres at stativsystemet sitter godt fast.

Sidevindomfintlighet, sving- og bremseforhold:

Ved transport av taklast endres bilens kjøreforhold; av sikkerhetsgrunner
anbefales det å ikke kjøre fortare enn 120 km/h.

Stativets vekt:

3,4 kg Opel Frontera: 5,5 kg

NB!

P.g.a. de andre trafikantenes sikkerhet og energiinnsparingen skal taklaststativet tas ned fra bilens tak når det ikke brukes.



Basisbærer

Vigtigt:

- Vejledningen bedes læst igennem før første ibrugtagning
- Montagen udføres kun efter denne vejledning
- Skall medføres i bilen

Henvisning:

Den tilladte taglast må ikke overskrides. (Opplysninger vedrørende den tilladte taglast fremgår af bilens driftsvejledning.)
Taglasten er sammensat af basisbærerens vægt + montagebæreren og lasten.
Efter kort tids kørsel samt med regelmæssige mellemrum skal der kontrolleres, at bæresystemet sidder fast.

Sidevindsfølsomhed, kurve- og bremseadfærd:

Ved transport af taglaster forholder bilen sig anderledes under kørsel, af sikkerhedsgrunde anbefales det ikke at køre hurtigere end 120 km/h.

Bærerens vægt:

3,4 kg Opel Frontera: 5,5 kg



Taakkateline

Tärkeää:

- Luettava ennen ensimmäistä
- Asennus vain tämän ohjeen
- Pidettävä mukana ajoneuvon

Huomio:

Sallittua kattokuormaa ei saa ylötyväät ajoneuvon ohjekirjasta lisävaruste ja kuorman yhtei tarkistettava lyhyen ajomatkan

Sivutuuliherkkyyt, mutkat ja

Kattokuormaa kuljetettaessa aj Turvallisuusyistä ei siksi tulisi y

Taakkatelineen paino:

3,4 kg Opel Frontera: 5,5 Kg

Huomio!

Ita
a queste istruzioni

esso sul tetto. (Per i dati
ultare il manuale d'uso)

pasi della struttura di base

te dopo aver percorso un

mčnto in curva e sotto

si modifica quando si
tivi di sicurezza si
massima di 120 km/h.

lla strada e per economia
agagli dal tetto del veicolo

Importante:

- Ler antes do primeiro uso
- Montar o porta-bagagem seguindo a instrução
- **Levar sempre no veículo**

Indicação:

O peso máximo da carga permitido para o tecto não deve ser ultrapassado (indicações sobre o peso da carga do tecto veja a instrução para o veículo). O peso da carga para o tecto compõe-se do peso do porta-bagagem básico + porta-bagagem superior e a bagagem. Controlar a firmeza do conjunto de carga depois de curto curso percorrido e em intervalos regulares.

Comportamento ao vento lateral, em curvas e na frenagem:

O comportamento do veículo na marcha altera-se ao transportar cargas sobre o tecto; por razões de segurança, aconselha-se de não viajar com velocidade acima de 120 km/h.

Peso do suporte:

3,4 kg Opel Frontera: 5,5 Kg

Nota:

Por razões de segurança dos outros participantes do tráfego e para economizar energia, o porta-bagagem deve ser desmontado quando não se faz uso do mesmo.



Βασικος φορέας

Σημαντικές Συμβουλές:

- Διαβάστε αυτές τις οδηγίες πριν από την πρώτη χρήση.
- Διενεργήστε την συναρμολόγηση μόνο με τήρηση των οδηγιών του παρόντος εντύπου.
- Φυλάσσετε αυτό το έντυπο στο αυτοκίνητό σας.

Οδηγία:

Δεν επιτρέπεται η υπέρβαση του επιτρεπόμενου φορτίου της σκεπής (Σχετικές ενδείξεις, όσον αφορά το επιτρεπόμενη επιφόρτιση της σκεπής, θα βρείτε στις οδηγίες λειτουργίας του αυτοκινήτου σας).

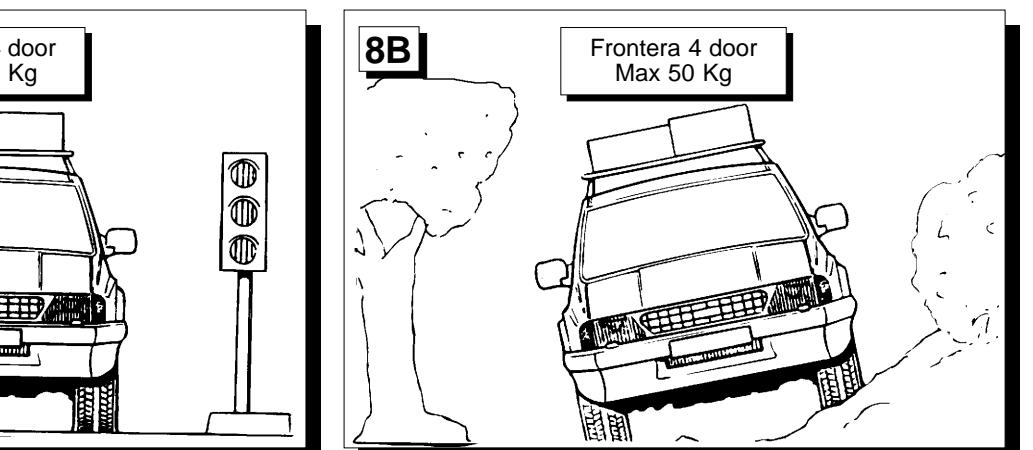
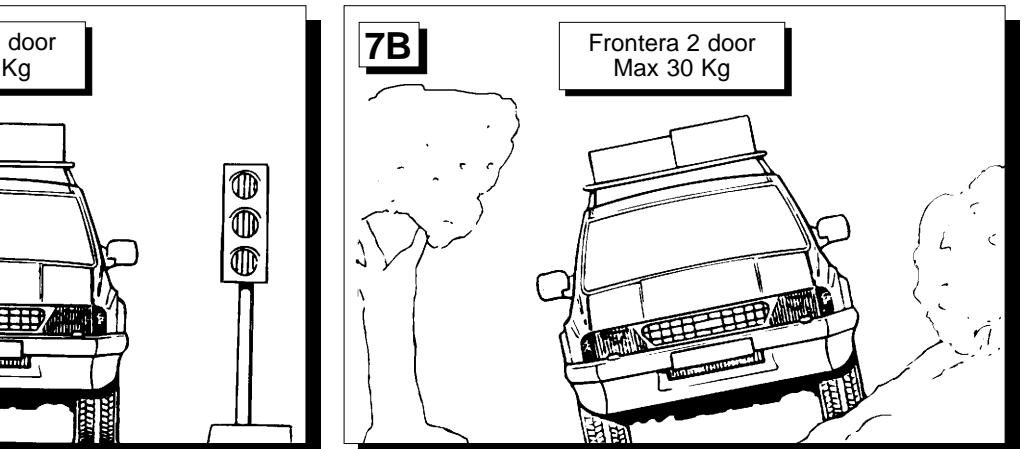
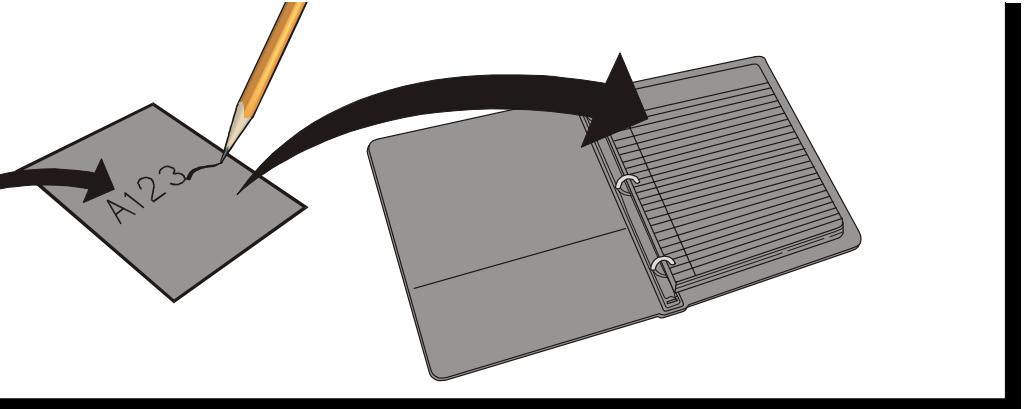
Το φορτίο της σκεπής αποτελείται από το άθροισμα του βάρους του βασικού φορέα + συμπληρωματικού φορέα και του βάρους των προς μεταφορά αποσκευών.

Ελέγχετε το σύστημα του φορέα, όσον αφορά τη σταθερή του θέση, μετά μία σύντομη διαδρομή καθώς επίσης και κατα τακτικά διαστήματα κατά τη διάρκεια της διαδρομής.

Ευαισθησία σε πλάγιους ανέμους, συμπεριφορά σε στροφές και κατά το φρενάρισμα:

Κατά την μεταφορά φορτίων, που είναι συνδεδεμένα στη σκεπή του αυτοκινήτου, προκύπτει αλλαγή της συμπεριφοράς του αυτοκινήτου κατά την οδήγηση: Για λόγους κυκλοφοριακής ασφαλειας σας συνιστάμε, να μην οδηγείτε με ταχύτητα μεγαλύτερη από 120 χιλιόμετρα την ώρα.

Βάρος του φορέα:



Důležité:

- Před prvním použitím nosiče si přečtěte důkladně návod
- Montáž provedte přesně dle popisu
- Návod vezte v automobilu

Upozornění:

Maximální zatížení střechy nesmí být překročeno (viz údaj o přípustném zatížení střechy v návodu na obsluhu automobilu).

Zatížení střechy je součtem hmotnosti základního nosiče, přídavného držáku a nákladu.

Po krátké jízdě a pak v pravidelných intervalech kontrolujte, zda střešní nosič řádně sedí.

Citlivost na boční vítr, chování v zatačkách a při brzdění:

Při jízdě s nákladem na střeše se mění jízdní vlastnosti automobilu. Z důvodu bezpečnosti nedoporučujeme vyšší rychlosť jízdy než 120 km/hod.

Hmotnost střešního nosiče:

3,4 kg Opel Frontera: 5,5 kg

Upozornění:

S ohledem na bezpečnost ostatních účastníků silničního provozu a z důvodu úspory paliva demontujte střešní nosič, pokud jej nepoužíváte.

Önemli:

- İlk kullanımından önce
- Montajı sadece bu talimatla
- Taşının içinde bulunduğu

İkaz:

Azami çatı yükü asılma bilgileri taşıın işletme taktikleri yükü, temel taşıyıcıda kısa yolculuk sırasında minin sağlam bir şekilde ediniz.

Yandan esen rüzgarlar esnasındaki tutum:

Tavanında yük taşıyan değişebilir; emniyet açı sürat yapılmaması tavsiye edilir.

Taşıyıcının ağırlığı:

3,4 Kg Opel Frontera: 5

İkaz:

Diğer trafik istirakçilerini açısından, yük taşıyıcısının taşıın üzerinden çıkartı



Bagażnik dachowy

UWAGA!

- Prosimy dokładnie zaznajomić się z instrukcją przed rozpoczęciem użytkowania bagażnika
- Bagażnik należy zmontować ściśle według zaleceń niniejszej instrukcji
- Instukcję należy przechowywać w samochodzie

Do obowiązkowego przestrzegania:

Przekraczanie najwyższego dopuszczalnego obciążenia dachu samochodu jest niedozwolone. Wysokość dopuszczalnego obciążenia podana jest w instrukcji eksploatacji samochodu. Na obciążenie dachu składa się łączny ciężar (masa) bagażnika oraz ładunku. Należy sprawdzać zamocowanie bagażnika w regularnych odcinkach czasu oraz po każdej jeździe.

Wrażliwość na wiatr boczny, jazda na zakrętach oraz hamowanie

Właściwości pojazdu z obowiązonym dachem ulegają zmianie. Ze względu na bezpieczeństwo jazdy nie należy przekraczać prędkości 120 km/godzinę.

Masa bagażnika: 3,4 kg Opel Frontera: 5,5 kg

UWAGA!

Z uwagi na bezpieczeństwo innych użytkowników dróg i dla oszczędności paliwa należy zawsze zdejmować bagażnik gdy nie jest on używany.



Csomagtartó

Figyelem!

- Olvassa el az utasítást a tetőterhelésről
- Kizárolag ennek az utasításnak
- Az utasítás legyen mindenkorban közelben

Használati utasítás

A max megengedett tetőterhelésről a tetőterhelés a gépkocsis használatról. A tetőterhelés a tehertartó önsúlyról.

Az első rövid útszakasz után érdemes megérkezni a térfogatot, hogy a térfogatcsomagtartó szilárdságát.

Oldalszélérzékenység, kanyarban.

A térfogatcsomagtartón töltöttetővel vezetési tulajdonságait. Biztosítja a sebességet.

A térfogatcsomagtartó önsúlya:

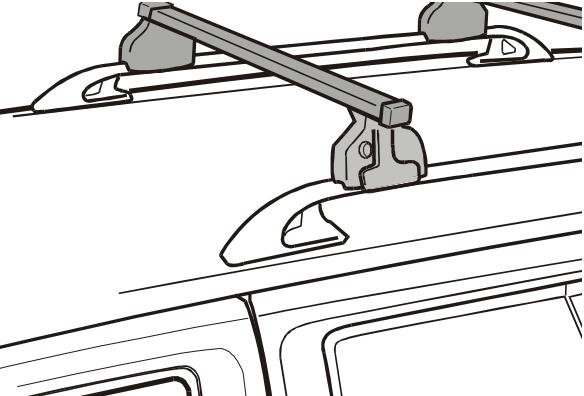
3,4 kg Opel Frontera

ovnog nosača

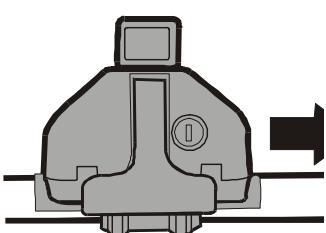
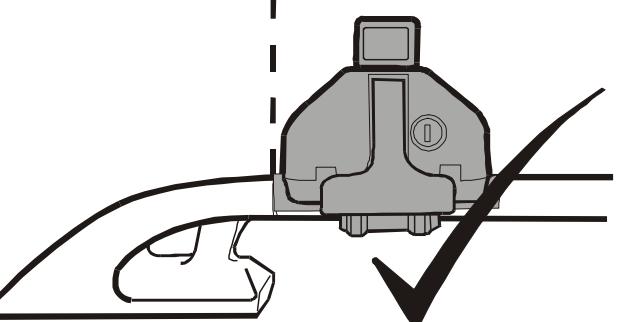
. težina tereta (dozvoljena težina
auta).
nosača i tereta.
kasnije u jednakim vremenskim
vrvšćen.

na i pri kočenju:
ponašanje auta u vožnji. Radi
veća od 120 km/h.

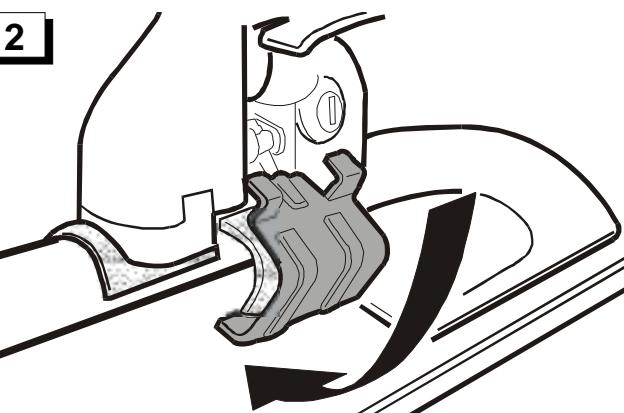
90513 361
90513 363
90513 364
90513 445
91132 241
91146 482
91146 484
91146 485



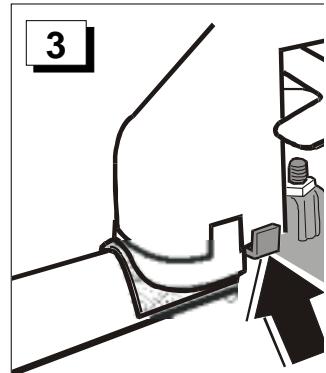
1



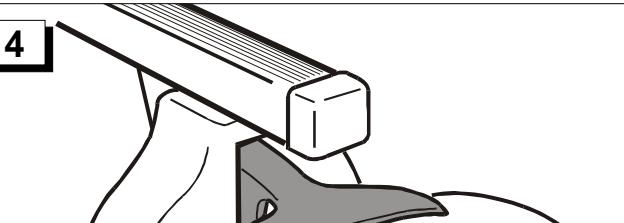
2



3



4



5

